

Secadoras-abrillantadoras de cubiertos

Cutlery dryers-polishers

Besteckrockner- Pliermaschine

Polisseurs à couverts

Asciugatrici-brillantatrici di posate

Secadores-polidores de talheres

SAM-3001

SAS-5001

SAS-6001



Indicações sobre a marcação CE

Cada máquina inclui os seguintes indicadores:

- Nome e morada do fabricante: SAMMIC S.L., Basarte 1, Azkoitia, Gipuzkoa (SPAIN).
- Marca CE.
- O modelo da máquina está indicado na seguinte alínea.
- O número de série está indicado na folha de garantia e na declaração de conformidade.

MODELOS

Este manual descreve a instalação, o funcionamento e a manutenção das máquinas de secar e polir SAM-3001, SAS-5001 e SAS-6001. A referência do modelo e as suas características vêm indicadas na placa de identificação colocada na máquina.

Directivas e normas europeias (versão 400-230V III e 230V II):

- Directivas sobre máquinas 2006/42/CEE.
- Directivas de baixa tensão 2006/95/CEE.
- Directivas de compatibilidade electromagnética 2004/108/ CEE.
- Os modelos de 120 V/60 Hz/1~ cumprem as normas UL-499 e CSA C22.2#64.
- Estudo sobre o funcionamento bacteriológico da máquina.

NORMAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para a utilização de equipamentos eléctricos é necessário observar as seguintes precauções básicas necessárias:

LER AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

ATENÇÃO – Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos:

1. Toda a manutenção da máquina tem de ser efetuada por um serviço técnico autorizado para o efeito.
2. É necessário fazer uma ligação da máquina à terra.

3. Esta máquina é de uso vigiado. Nunca deixar a máquina em funcionamento sem que ninguém esteja responsável por ela. Desligue a máquina da tomada quando não esteja em utilização e durante a sua manutenção ou reparação.
4. Não deve ser utilizado como um brinquedo. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças com 8 anos de idade ou mais) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são diminuídas, ou que têm falta de experiência ou conhecimentos, exceto sob supervisão, ou após receberem instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança, e de compreender os perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
5. Seguir o modo de utilização descrito neste manual e somente com os acessórios recomendados pelo fabricante.
6. Não utilizar a máquina com o cabo ou a ficha danificados. Se a máquina não funcionar, tiver caído ou estiver danificada, tiver estado exposta à intempérie ou tiver caído à água, entre em contacto com o serviço técnico autorizado.
7. Não puxe pelo cabo de alimentação, nem o use como uma asa, não o pise com a tampa, não o enrole à volta de cantos afiados, não o aproxime a uma superfície quente.
8. Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo, mas faça-o, puxando pela própria ficha.
9. Não toque na ficha com as mãos húmidas.
10. Desligue a máquina antes de remover a ficha.
11. A tampa superior inclui um interruptor de segurança ou de bloqueio para reduzir o risco

de radiações ultravioletas. Não realize tarefas de manutenção sem remover esta tampa. A substituição da lâmpada só pode ser realizada pelo pessoal de serviço qualificado para o efeito.

12. Tomar as precauções necessárias para limitar os valores de concentração de ozono.
13. A substituição da lâmpada só pode ser realizada pelo pessoal de serviço qualificado para o efeito. A lâmpada sobressalente permitida é: SYLVANIA G8W T5.

GUARDAR ESTE MANUAL

INSTALAÇÃO

Para obter as melhores prestações e manter a máquina em bom estado de conservação, deve-se seguir as instruções contidas neste manual.

Local de instalação

Colocar a máquina sobre um solo devidamente nivelado e firme. Esta condição é absolutamente imprescindível para evitar a transmissão da vibração da cuba ao chassis e não danificar a máquina.

Nivelar a máquina ajustando os pés de regulação (F).

Recomenda-se deixar um espaço mínimo de 40mm entre os lados da máquina e as paredes ou outros móveis em torno da máquina de secar e polir.

Ligação eléctrica

Características:

As máquinas monofásicas estão previstas para funcionar com tensões de 230V ou 120V.

Preparar uma tomada de corrente mural, que fique ao alcance da mão, com protecção diferencial e magneto térmico de 2P (de 10 A a 16A), com a sua cavilha correspondente.

As máquinas trifásicas estão previstas para funcionar com tensões de 230V ou 400V

(ligadas a 400V). Para mudar de voltagem, mudar as ligações nos terminais da caixa eléctrica e do motor como indicado no esquema eléctrico.

Para os modelos trifásicos preparar uma tomada de corrente mural, que fique ao alcance da mão, com protecção diferencial e magneto térmico de 4P de 10 A, com as suas cavilhas correspondentes.

Antes de ligar a máquina de secar e polir à rede eléctrica, verificar se a máquina esta preparada para a mesma voltagem que a da rede de alimentação.

Características do cabo

As máquinas de secar e polir Sammic são fornecidas com 2 m de cabo com revestimento termoplástico. É OBRIGATÓRIA A LIGAÇÃO À TERRA. O fio de ligação à terra está sinalizado.

FUNÇÕES DO CONTROLO ELECTRÓNICO

“figura interruptor geral G”

Interruptor geral luminoso, liga e desliga a alimentação eléctrica da máquina.

“figura botão I A”

Colocar em funcionamento a máquina sem que a tampa esteja fechada.

Estando a máquina desligada e a porta aberta ao premir prolongadamente este botão selecciona-se o ciclo da secagem final do grão, ligando-se o piloto (4).

Se a máquina estiver em funcionamento ao premir prolongadamente este botão a lâmpada UV-c é desligada durante 15 minutos. Caso prima de novo o botão de “ligar”, ou “desligar” e colocar em funcionamento a máquina, a lâmpada liga-se instantaneamente.

“figura botão 0 B”

Para a máquina.

Para desligar o piloto 3 para a substituição do produto abrilhantador ou a substituição da lâmpada, com a máquina desligada e a porta aberta premir prolongadamente o botão “desligar”.

“figura piloto OK 1”

Quando está ligado o grão alçaçou a

temperatura de trabalho ou a temperatura pré-seleccionada (ver funcionamento).

“figura piloto resistência 2”

Caso esteja acesa a resistência está ligada, caso esteja desligada esta desligada (ver funcionamento).

“figura piloto substituição 3”

Caso esteja ligada é necessário a substituição do produto abrilhantador (ver substituição do grão). Caso esteja a piscar é necessária a substituição da lâmpada UV-c (ver substituição de lâmpada UV-c).

“figura piloto secagem 4”

Caso esteja ligado foi seleccionado o ciclo de secagem (ver ciclo de secagem)

Se piscar existe alguma falha na máquina (ver código falhas).

FUNCIONAMENTO

Abastecer o produto abrilhantador

Colocar a máquina em funcionamento (ver alínea funcionamento). Encher a tremonha com a quantidade de produto abrilhantador fornecida por SAMMIC através do orifício da alimentação de talheres(C).

SAMMIC fornece uma bolsa de produto abrilhantador com cada máquina, e as quantidades recomendadas de acordo com o modelo da máquina são:

SAM-3001 3 Kg. /6.6 lbs. de produto abrilhantador.

SAS-5001 e SAS-6001 5 Kg. / 11 lbs. de produto abrilhantador.

Caso o sentido de rotação do motor seja o correcto o produto abrilhantador repartira-se á uniformemente na tremonha em sentido ascendente. Quando o produto abrilhantador for repartido homogeneamente desliga-se a máquina.

Se isto não ocorrer nos modelos trifásicos, alterar o sentido de rotação do motor substituindo duas das fases na tomada da corrente mural.

Colocação em funcionamento e paragem

Accionar o interruptor geral (G). Com a tampa fechada premindo ligar (A):

- Ao ligar o motor cria-se o movimento ascendente dentro da cuba que permite a circulação de talheres.

- A lâmpada UV-c liga-se.

- O controlo da temperatura entra em funcionamento para que o produto abrilhantador alcance a temperatura necessária para a secagem e abrilhantamento dos talheres.

- Nos modelos SAM-3001 y SAS-6001 juntamente com o motor, o ventilador entra em funcionamento evitando que o pó e o produto abrilhantador saem juntamente com os talheres.

- Ao premir “desligar” (B) ou ao abrimos a tampa superior a máquina pára. No modelo SAS-6001 actua o travão do motor.

- Desligar a alimentação no interruptor geral (G).

Controlo da temperatura e secagem de talheres

- Se o produto abrilhantador está frio ligam-se as resistências e liga-se o piloto 2. Ao alcançar a temperatura programada, a resistência e o piloto 2 desligam-se. O piloto da máquina preparada 1 liga-se e ouve-se um sinal sonoro contínuo que indica que se pode começar a introduzir talheres pelo orifício de alimentação de talheres (C). Os talheres secos saem pela abertura de saída frontal (D).

- **Introduzir os talheres molhados em água quente ou acabados de retirar da máquina de lavar loiça, isto é, sempre húmidos.**

- O produto abrilhantador vai ficando frio e chega ao momento em que a resistência volta-se a ligar e o piloto 2 liga-se. Verificamos se os pilotos da máquina preparada 1 e a resistência 2 estão ligados. Enquanto que o piloto da máquina preparada 1 está ligado introduz-se os talheres.

- Devido ao excesso de produção utiliza-se água fria... para que a temperatura do grão vá baixando, o piloto da máquina preparada desliga-se e ouve-se um sinal sonoro intermitente. Que indica que é necessário aquecer novamente o produto abrilhantador. Deixar de introduzir talheres e esperar novamente que o piloto 1 volte a ligar-se e ouve-se um sinal sonoro contínuo.

O ciclo de secagem final do produto abrilhantador

Com a máquina desligada e a tampa aberta, premir prolongadamente o botão “ligar” (A) e liga-se o piloto 4 seleccionando-se assim o ciclo de secagem. Fechar a tampa e iniciar o ciclo premindo de novo o botão “ligar” (A). A máquina liga-se e aquece o grão até à temperatura programada. Espera-se uns minutos com a máquina ligada esta desligar-se-á automaticamente finalizando o ciclo.

Realizar este ciclo quando se considera que o produto abrilhantador está húmido ou que a máquina tenha uma utilização regular. Não é conveniente realizá-lo sobre o grão seco.

Para que páre o ciclo basta premir o botão “desligar” (B) ou abrir a porta.

Substituição de grão

Devido à utilização, o aquecimento e a humidade, o produto abrilhantador degrada-se. Quando o piloto 3 está ligado indica que é necessário mudar o produto abrilhantador. O piloto liga-se às 200 horas de utilização.

Para mudar o grão, deve-se retirar o produto abrilhantador usado utilizando um aspirador. Voltar a encher a tremonha com a quantidade necessária de produto abrilhantador fornecido pela Sammic pelo orifício central de alimentação de talheres(C).

Para reiniciar o aviso, com a máquina desligada e a porta aberta, premir prolongadamente o botão “desligar” (B).

Substituição da lâmpada UV-c

Com o tempo de utilização a eficácia da lâmpada UV-c diminui. Quando o piloto 3 está a piscar é necessário substituir a lâmpada UV-c. O piloto começa a piscar às 1000 horas de utilização.

Para reiniciar o aviso, com a máquina desligada e a porta aberta, premir prolongadamente o botão “desligar” (B).

Ajuste da temperatura

É necessário ligar à placa electrónica de controlo e seleccionar a temperatura rodando o único potenciómetro que existe. A categoria da temperatura está impressa na placa.

Capacidade de trabalho

Estas produções dependem do peso dos talheres e da sequência de abastecimento.

SAM-3001: Entre 2000 e 2500 talheres / hora

SAS-5001: Entre 3500 e 5000 talheres / hora

SAS-6001: Entre 3500 e 5000 talheres / hora

Os talheres deverão ser introduzidos paulatinamente sempre que os anteriores tenham desaparecido dentro do produto abrilhantador (entre 5 e 10 talheres de cada vez).

Velocidade de carga

SAM-3001 6 Unid. / cada 10 segundos.

SAM-5001 14 Unid. / cada 10 segundos.

SAM-6001 14 Unid. / cada 10 segundos.

Certifique-se que o caudal de saída de talheres pelo orifício de saída (B) é homogéneo e contínuo.

Esterilização de germes

As máquinas de secar e de polir SAMMIC possuem uma lâmpada que emite raios UV-C (E) para a esterilização tanto de talheres como do produto abrilhantador. Esta lâmpada está perfeitamente homologada e testada pelo que os talheres saem da máquina desinfetados.

Estar exposto aos raios desta lâmpada é prejudicial para os olhos e a pele. SAMMIC tomou todas as precauções necessárias, pelo que o uso anómalo desta lâmpada seria da responsabilidade do utilizador.

Código de erros

Quando temos a luz intermitente do piloto 4, ciclo final de secagem, indica-nos que temos alguma falha na máquina.

· Erro sonda: Luz intermitente “rápida” que não é possível contar o ciclo de “on” e “off”. Verificar as ligações da sonda ou substituir a sonda.

· Erro de sobreaquecimento: Pisca lentamente. Algum problema com o relé da resistência ou a placa electrónica.

Para reiniciar o alarme desligar o interruptor geral G.

Pode-se medir a resistência da sonda para se verificar o seu estado. Para esse efeito há que desligar as suas ligações. Os valores de referência são:

25 °C - 10 KΩ.

50 °C - 4.1 KΩ.

MANUTENÇÃO

IMPORTANTE: Antes de proceder a qualquer operação de limpeza, revisão ou reparação da máquina de secar e polir é obrigatório desligar a máquina da rede eléctrica.

Para qualquer substituição de componentes é necessário contactar o serviço técnico autorizado. Devido às vibrações de qualquer acção incorrecta na máquina que possa danificar a mesma.

Substituição do produto abrilhantador cada vez que o piloto de substituição 3 se ligue.

Substituição da lâmpada UV-c cada vez que o piloto de substituição 3 esteja piscando.

Devido à utilização e ao aquecimento o produto abrilhantador solta pó. É necessário retirar o produto abrilhantador e limpar a tampa transparente, a cuba e os componentes acessíveis durante algum tempo. Se o ventilador ou a lâmpada UV-c estão cobertas de pó, podem fazer com que não realizem correctamente a sua função. Contactar o serviço técnico autorizado para a sua limpeza e revisão.

Antes de ligar a máquina verificar que está devidamente colocada no solo.

Se for necessário substituir algum componente na cuba é preciso introduzi-lo nas mesmas condições. Se não respeitar as condições de montagem dos componentes, cabos... a vibração danificará a substituição em pouco tempo.

Observações

Se o cabo de alimentação se deteriorizar, a sua substituição deverá ser efectuada por um serviço técnico autorizado pela SAMMIC.

Se for detectada alguma anomalia no funcionamento da máquina, contactar um serviço técnico autorizado por SAMMIC o mais rápido possível.

O exterior da máquina não deve ser limpo com um jacto directo de água. Utilizar para a sua

limpeza um pano húmido e qualquer detergente habitual.

Nunca limpar a tampa de policarbonato que cobre a tremonha com dissolventes, álcool ou produtos limpa-vidros visto que as suas propriedades mecânicas poder-se-ão ver afectadas.

INCIDENTES DE FUNCIONAMENTO

A saída de talheres não é homogénea

Devido a:

1. Sentido de rotação do motor incorrecto. No caso de motores trifásicos deve-se mudar a polaridade.
2. Obstrução de talheres. Proceder do seguinte modo: Desligar a máquina. Abrir a tampa superior. Averiguar se no percurso ascendente existe alguma obstrução. Nesse caso, desmontar a tampa transparente soltando previamente as rosetas de fixação. Desobstruir a zona afectada. Tomar precauções ao introduzir as mãos porque pode haver objectos cortantes. Eliminado o problema, voltar a montar a tampa apertando sempre as rosetas e as borrachas. Não é conveniente deixar a tampa transparente frouxa porque, para além de aumentar o ruído, pode partir-se por fadiga.
3. A quantidade de produto abrillantador é inferior à especificada.
4. O produto abrillantador está muito seco e reduziu o seu volume. Este efeito é similar à quantidade de produto abrillantador quando for menor à quantidade necessária. Aplicar talheres muito molhados ou com um pouco de água para que o volume aumente.

Nota: Com uma secagem excessiva o volume e o peso diminuem. É necessário manter estes parâmetros.

Sai grão ou pó pela boca de saída

- Demasiado produto abrillantador.
- Nos modelos SAM-3001 e SAM-6001 existe algum problema no ventilador.
- A máquina está suja. Retirar o produto abrillantador e limpar a máquina.
- O produto abrillantador está muito molhado e tem demasiado volume. Deixar de introduzir talheres e executar um ciclo de secagem.

Nota: Com a humidade o produto abrillantador aumenta o seu volume e peso. É necessário manter estes parâmetros.

A máquina de secar e polir não liga

- A máquina está ligada à corrente e existe tensão de alimentação.
- A tampa superior está fechada.
- O íman colocado na tampa superior não está em perfeitas condições.
- Confirmação deteção da tampa: Com a tampa fechada, se mantivermos o botão de funcionamento (A) premido durante alguns segundos e a máquina não arrancar, mas acender o piloto 4 de ciclo de secagem, significa que a placa eletrónica não deteta o íman da porta ou o detetor está estragado.
- Pode haver problemas no teclado: Se, ao premir qualquer tecla, ouvir um apito significa que o teclado está bem e que a placa eletrónica está alimentada e funciona. Se não houver nenhum apito, o teclado poderá estar estragado ou mal ligado.
- Pode haver problemas no fusível: Confirmar o estado do fusível que se encontra dentro da caixa de comandos.
- Pode haver problemas com a placa eletrónica: Ver se a alimentação chega à placa. Também há um LED que se acende quando a tampa se fecha e apaga-se quando se abre. Rever a cablagem da placa.

A máquina tem uma vibração excessiva

- Confirmar se a máquina esta colocada correctamente sobre o solo.
- Que o estado das rodas e dos pés seja o adequado.
- O piloto 2 da resistência esta ligado mas o piloto da máquina preparada não se liga. Verificar a temperatura do produto abrillantador. Se verificar que a temperatura não aumenta tem algum problema com a resistência ou a sua cablagem.

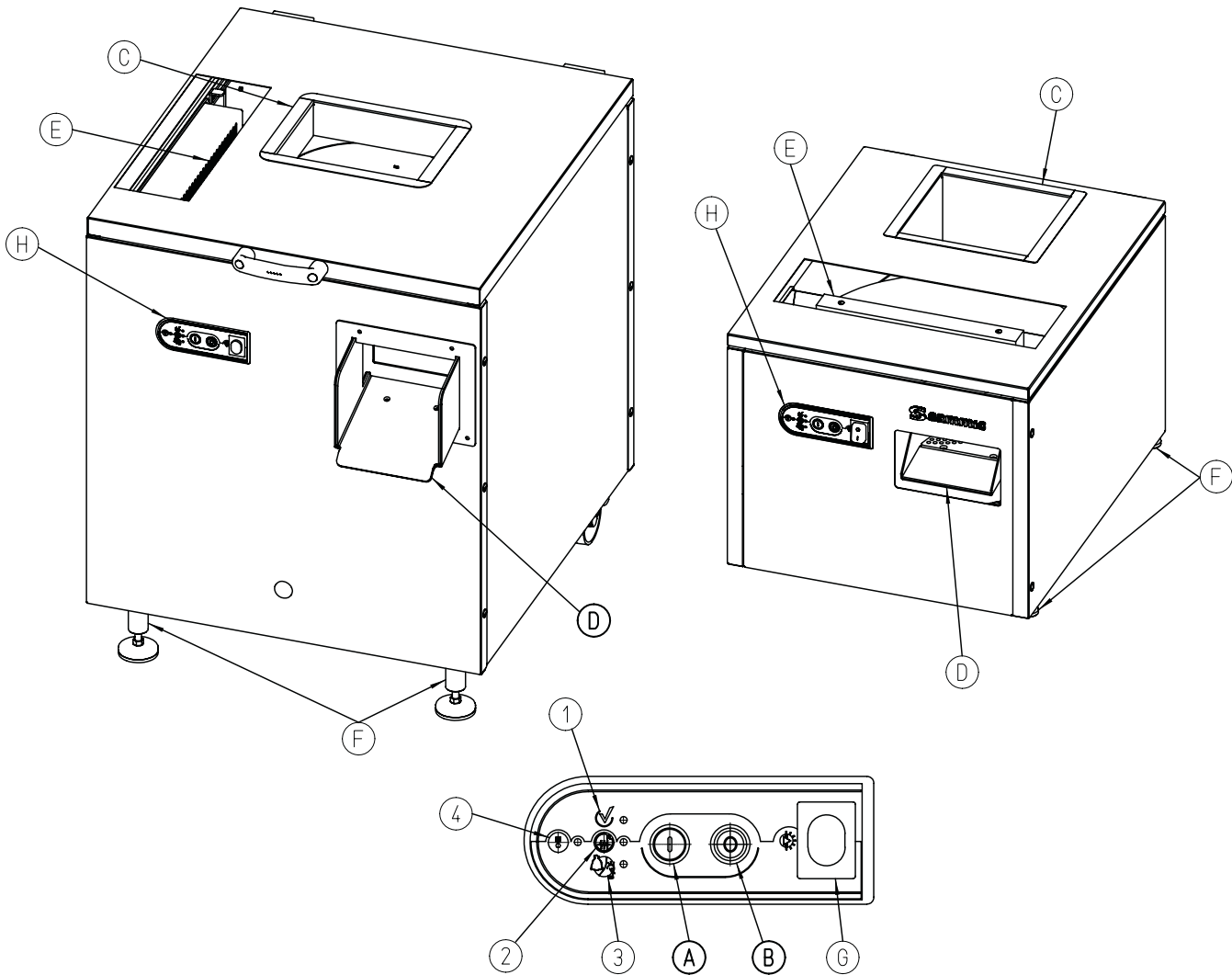
Não acende a lâmpada UV-C Germicida

- Fundiu-se a lâmpada. Substituir a lâmpada.
- Existe algum problema no porta-lâmpadas com a resistência ou o disparador. Substituir o porta-lâmpada.
- A placa electrónica não activa está saída.

OUTRAS OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

O nível de ruído da máquina instalada em solo firme e devidamente travada é de:

- Em vazio: menor de 70 dB, e o ruído de fundo é de 25 dB. A medida faz-se a 1.6 m de altura e a 1 m de distância.
- Em carga: menor de 90dB nas mesmas condições.



DESCRIPCION TECNICA

- A - Pulsador de marcha
- B - Pulsador de parada
- C - Orificio de entrada de cubiertos
- D - Orificio de salida de cubiertos
- E - Lámpara de UVC
- F - Patas regulables
- G - Interruptor general
- H - Panel de mandos
- 1 - Máquina preparada
- 2 - Resistencia
- 3 - Cambiar grano
- 4 - Ciclo secado final

TECHNICAL DESCRIPTION

- A - On switch button
- B - Off switch button
- C - Cutlery inlet.
- D - Cutlery outlet
- E - UVC lamp.
- F - Adjustable legs
- G - General switch
- H - Control panel
- 1 - Ready machine
- 2 - Heater
- 3 - Change granules
- 4 - Final drying cycle

TECHNISCHE DATEN

- A - Starttaste
- B - Stopptaste
- C - Besteckeingabeöffnung
- D - Besteckausgabeöffnung
- E - UVC-Lampe
- F - verstellbare Füße
- G - Hauptschalter
- H - Schalttafel
- 1 - Anlagenbereitschaft
- 2 - Erhitzer
- 3 - Granulat wechseln
- 4 - End-Trockenprogramm

DESCRIPTION TECHNIQUE

- A - Bouton-poussoir de marche
- B - Bouton-poussoir d'arrêt
- C - Orifice d'entrée de couverts
- D - Orifice de sortie des couverts
- E - Lampe à UVC
- F - Pieds réglables
- G - Interrupteur général
- H - Pupitre de commandes
- 1 - Machine prête
- 2 - Résistance
- 3 - Changer le granulat
- 4 - Cycle de séchage final

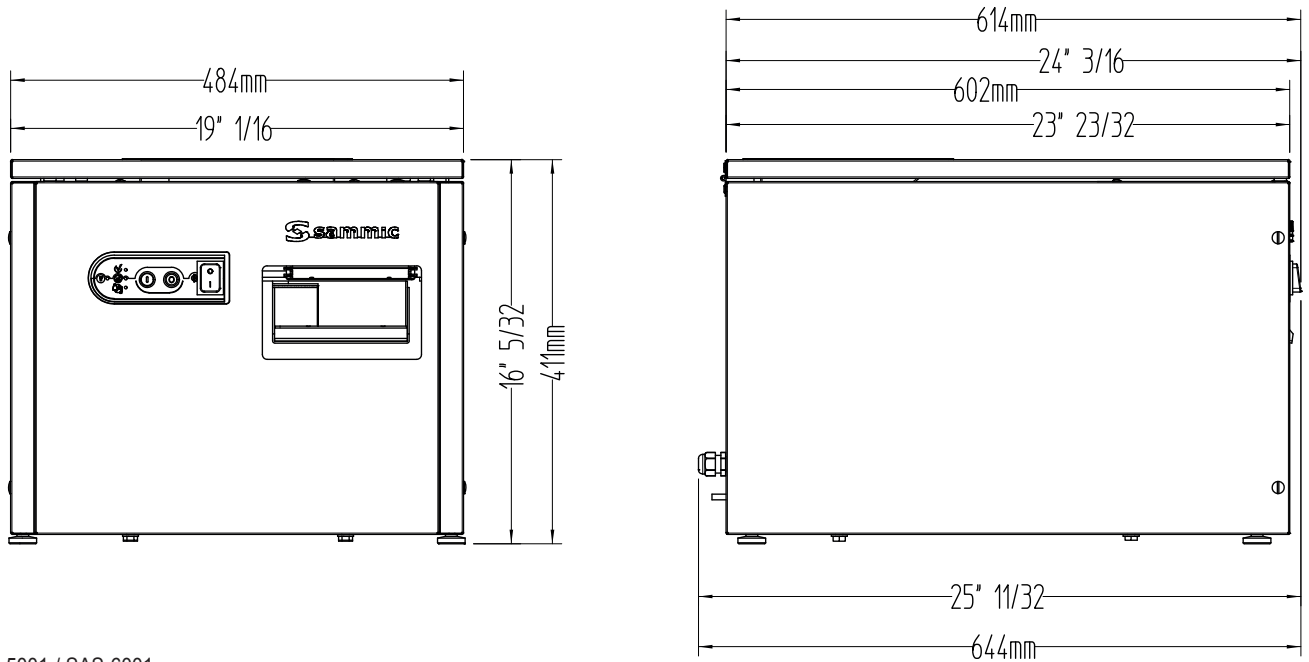
DESCRIZIONE TECNICA

- A - Pulsante di funzionamento
- B - Pulsante di arresto
- C - Apertura di ingresso delle posate
- D - Apertura di uscita delle posate
- E - Lampada UVC
- F - Piedini regolabili
- G - Interruttore generale
- H - Pannello dei comandi
- 1 - Macchina pronta
- 2 - Resistenza
- 3 - Sostituire il granulato
- 4 - Ciclo di asciugatura finale

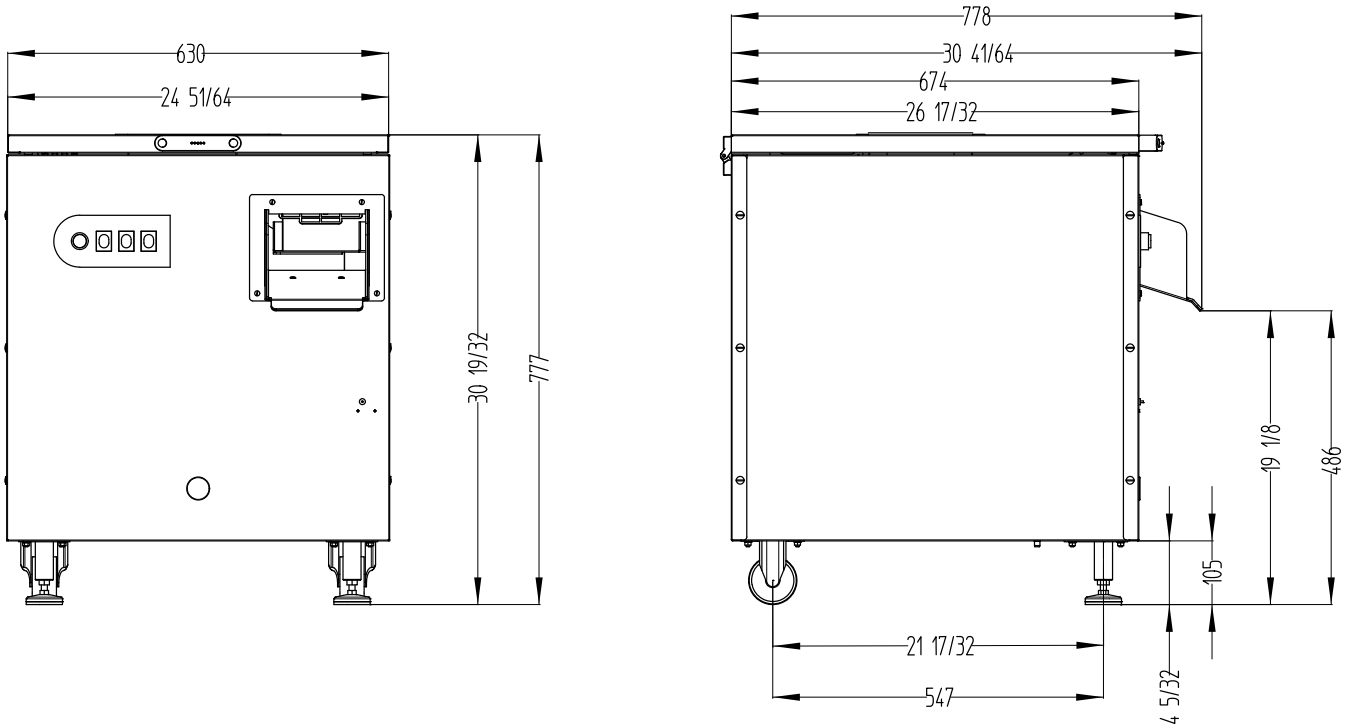
DESCRIÇÃO TÉCNICA

- A - Botão "ligar"
- B - Botão "desligar"
- C - Orifício de entrada de talheres
- D - Orifício de saída de talheres
- E - Lâmpada de UVC
- F - Pés reguláveis
- G - Interruptor geral
- H - Painel de controlo
- 1 - Máquina preparada
- 2 - Resistência
- 3 - Substituição do grão
- 4 - Ciclo de secagem final

SAM-3001



SAS-5001 / SAS-6001



CARACTERÍSTICAS	SPECIFICATIONS	EIGENSCHAFTEN	CARACTÉRISTIQUES	CARATTERISTICHE	CARACTERÍSTICAS	SAM-3001	SAS-5001	SAS-6001
PRODUCCIÓN/HORA (PIEZAS)	HOURLY OUTPUT (PIECES)	STUNDENLEISTUNG (St)	PRODUCTION/HEURE (PIÈCES)	PRODUZIONE PEZZI/ORA	PRODUÇÃO/HORA (PEÇAS)	2200	5400	5400
POTENCIA ELÉCTRICA	ELECTRICAL LOADING	LEISTUNG	PUISSANCE ÉLECTRIQUE	POTENZA ELETTRICA	POTENCIA ELÉCTRICA			
- Motor	- Motor	- Motor	- Moteur	- Motore	-Motor	175 W / 0,25 Hp	300 W / 0,4 Hp	300 W / 0,4 Hp
- Resistencia	- Heating element	- Heizung	- Résistance	- Resistenza	-Resistencia	450 W	900 W	900 W
- Lámpara UVC	- UVC lamp	- UVC-Lampe	- Lampe UVC	- Lampada UVC	-Lampada UVC	8 W	8 W	8 W
FUERZA CENTRÍFUGA MOTOR	CENTRIFUGAL FORCE	SCHWINGKRAFT	FORCE CENTRIFUGE MOTEUR	FORZA CENTRIFUGA MOTORE	FORÇA CENTRIFUGA MOTOR	84.2 Kg. / 185 lb.	441 Kg. / 970 lb.	441 Kg. / 970 lb.
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	ELECTRICAL SUPPLY	ELEKTROANSCHLUSS	ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	ALIMENTAZIONE ELETTRICA	ALIENTAÇÃO ELÉCTRICA			
- Monofásica	- Single-phase	- Wechselstrom	- Monophasé	- Monofase	-Monofásica	230V / 50Hz/1~ / 120V / 60Hz/1~	230V / 50Hz / 1~ - 120V / 60Hz / 1~	230V / 50Hz / 1~ - 120V / 60Hz / 1~
- Trifásica	- Three-phase	- Drehstrom	- Triphasé	- Trifase	-Trifásica	-	230-400V / 50Hz / 3~	230-400V / 50Hz / 3~
MEDIDAS EXTERIORES	EXTERNAL DIMENSIONS	AUSSENABMESSUNGEN	DIMENSIONS EXTÉRIEURES	DIMENSIONI ESTERNE	MEDIDAS EXTERIORES			
- Ancho	- Width	- Breite	- Largeur	- Larghezza	-Largura	489 mm. / 19 7/8"	630 mm. / 24 7/8"	630 mm. / 24 7/8"
- Fondo	- Depth	- Tiefe	- Profondeur	- Profondità	-Profundidade	650 mm. / 25 5/8"	693 (800) mm. / 27 2/8" (31 4/8")	693 (800) mm. / 27 2/8" (31 4/8")
- Alto	- Height	- Höhe	- Hauteur	- Altezza	-Altura	412 mm. / 16 2/8"	783 mm. / 30 7/8"	783 mm. / 30 7/8"
PESO NETO	NET WEIGHT	NETTOGEWICHT	POIDS NET	PESO NETTO	PESO LIQUIDO	43 Kg. / 95 lb.	130 Kg. / 285 lb.	130 Kg. / 285 lb.



AENOR



Empresa
Registrada

ER-0437/1/96



UNE-EN ISO 9001

SAMMIC, S.L. (Sociedad Unipersonal) Basarte, 1 - 20720 AZKOITIA - www.sammic.com

05-16 - 2370438/3